Genie
A TEREX BRAND

# Manualul de operare

Interval de numere de serie

## Z®-45/25J

de la Z4525D-3958

CE
UK
CA

### IC Power

cu informații
privind
întreținerea

Traducerea instrucțiunilor
originale
Eighth Edition
Third Printing
Part No. 1311642ROGT

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Cuprins

Introducere ..... 1
Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul ..... 5
Siguranță generală ..... 8
Siguranța personală ..... 12
Siguranța zonei de lucru ..... 13
Legendă ..... 22
Comenzi ..... 23
Verificări ..... 31
Instrucțiuni de operare ..... 44
Instrucțiuni de transport și ridicare ..... 53
Întreținere ..... 57
Specificații ..... 61

Copyright © 2020 Terex Corporation

Ediția a VIII-a: Al treilea tiraj, Iunie 2023

Genie și „Z” sunt mărci comerciale înregistrate ale companiei Terex South Dakota, Inc. în S.U.A. și multe alte țări.

CE Respectă Directiva 2006/42/CE
Vezi Declarația de conformitate CE

UKCA Reglementări (de siguranță) privind punerea la dispoziție a mașinilor 2008

# Introducere

## Despre acest manual

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Acest document este un manual cu instrucțiuni de utilizare și de întreținere zilnică destinat utilizatorului sau operatorului unui utilaj Genie.

Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului și trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, contactați compania Genie!

## Identificarea produsului

Numărul de serie al utilajului se găsește pe eticheta cu date tehnice.

Numărul de serie este marcat pe șasiu

Etichetă cu date tehnice (aflată sub capac)



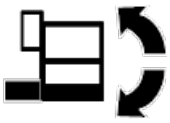

## Utilizarea stabilită de producător și ghid introductiv

Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană. Înainte de a folosi utilajul, operatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest ghid introductiv.

- ☑ Fiecare persoană trebuie să fie instruită cu privire la utilizarea unei platforme mobile de lucru la înălțime (MEWP - Mobile Elevated Work Platform).
- ☑ Prezentarea unei astfel de platforme trebuie făcută fiecărei persoane autorizate, competente și instruite.
- ☑ Numai personalul calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj.
- ☑ Operatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul de operare.
- ☑ Manualul de operare se găsește în spațiul pentru păstrarea manualului, pe platformă.
- ☑ Pentru utilizări specifice ale produsului, consultați secțiunea **Contactarea producătorului**.

# Introducere

**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul platformei și mișcările asociate ale utilajului:**


Buton de orizontalizare platformă


Buton de rotire platformă


Ridicare/Coborâre prelungitor braț


Urcare/coborâre braț principal


Rotire placă turnantă

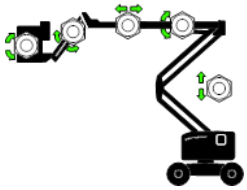

Buton de extindere/retragere braț principal

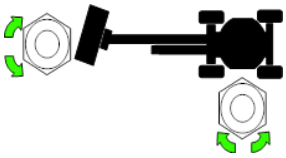

Urcare/coborâre braț secundar


Deplasare înainte/înapoi


Direcție dreapta/stânga

**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul solului și mișcările asociate ale utilajului:**


Nivelare platformă, ridicare/coborâre prelungitor braț, extindere/retragere braț principal, ridicare/coborâre braț principal și retragere/coborâre braț secundar.


Rotire placă turnantă și rotire platformă

Funcțiile și mișcările secvențiale:

- Deplasare și direcție.

Funcții interconectate:

- Viteză de deplasare cu platforma ridicată.
- Viteză de deplasare cu platforma ridicată, în poziție înclinată.
- Activarea funcției de deplasare când brațul este rotit dincolo de una dintre roțile conduse.
- Toate comenzile de la nivelul platformei și solului.

Limitări privind utilizarea:

- Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.
- Nu ridicați platforma decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Mijloace de sporire a stabilității:

- Anvelope umplute cu spumă.

## Distribuirea de broșuri și conformitatea

Genie acordă importanță maximă siguranței utilizatorilor produsului. Genie folosește diverse broșuri pentru a le transmite reprezentanților și proprietarilor de utilaje, informații importante referitoare la siguranță și produse.

Informațiile din aceste broșuri se referă la anumite utilaje identificate prin model și număr de serie.

Distribuirea acestor broșuri se face celui mai recent proprietar din evidențele companiei și reprezentantului care a făcut vânzarea, prin urmare este important să vă înregistrați utilajul și să vă actualizați datele de contact.

Pentru a garanta siguranța personalului și utilizarea fiabilă neîntreruptă a utilajului, trebuie respectate instrucțiunile din broșuri.

Pentru a găsi orice fel de informații disponibile pentru utilajul dvs., accesați www.genielift.com.

## Contactarea producătorului

Uneori, s-ar putea să fie necesar să contactați compania Genie. În acest caz, trebuie să aveți la îndemână numărul modelului și numărul de serie al utilajului și trebuie să furnizați numele dvs. și datele de contact. Motivele minime pentru care trebuie să contactați compania Genie:

Raportarea unui accident

Întrebări referitoare la utilizările produsului și siguranță

Informații despre standarde și respectarea reglementărilor

Modificarea unor informații referitoare la proprietarul actual, cum ar fi schimbarea proprietarului sau modificarea datelor de contact. Consultați secțiunea Transferul proprietății de mai jos.

## Transferul proprietății

Acordați câteva minute actualizării informațiilor privind proprietarul, astfel încât să aveți certitudinea că veți primi informații importante privind siguranța, întreținerea și utilizarea utilajului dvs.

Înregistrați-vă utilajul pe site-ul www.genielift.com sau prin telefon, sunând la numărul 1-800-536-1800.

# Introducere



## Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor și regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

**1 Evitați situațiile periculoase.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți regulile de siguranță.**

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare și pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator și reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

## Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat și apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceștia pot deteriora materialul semnului de avertizare.

## Clasificarea pericolelor

Etichetele de pe acest utilaj folosesc simboluri, codarea pe culori și cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță – utilizat pentru a vă alerta cu privire la un potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

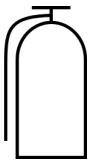
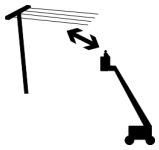
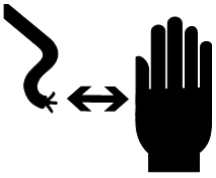
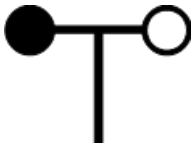
**⚠PERICOL** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

**⚠AVERTISMENT** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

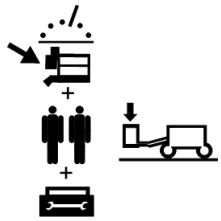
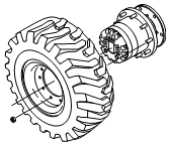
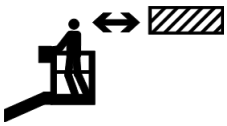
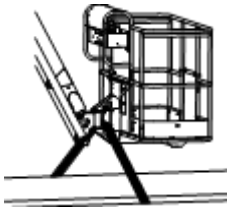
**⚠ATENȚIE** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

**OBSERVAȚIE** Indică un mesaj de daune materiale.

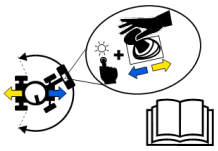
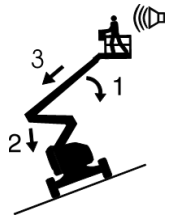
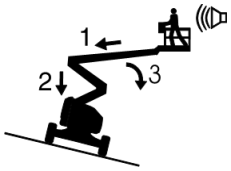
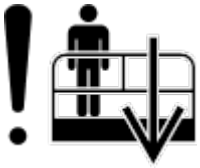
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericol de strivire |  Stați la distanță de părțile mobile |  Citiți manualul de operare |  Extinctor |  Obstacol deasupra capului |
|  Pericol de electrocutare |  Păstrați distanța necesară |  Pericol de răsturnare |  Forță manală |  Pericol de răsturnare |
|  Pericol de electrocutare |  Evitați contactul |  Deconectați acumulatorul |  Punct de ridicare |  Viteza vântului |

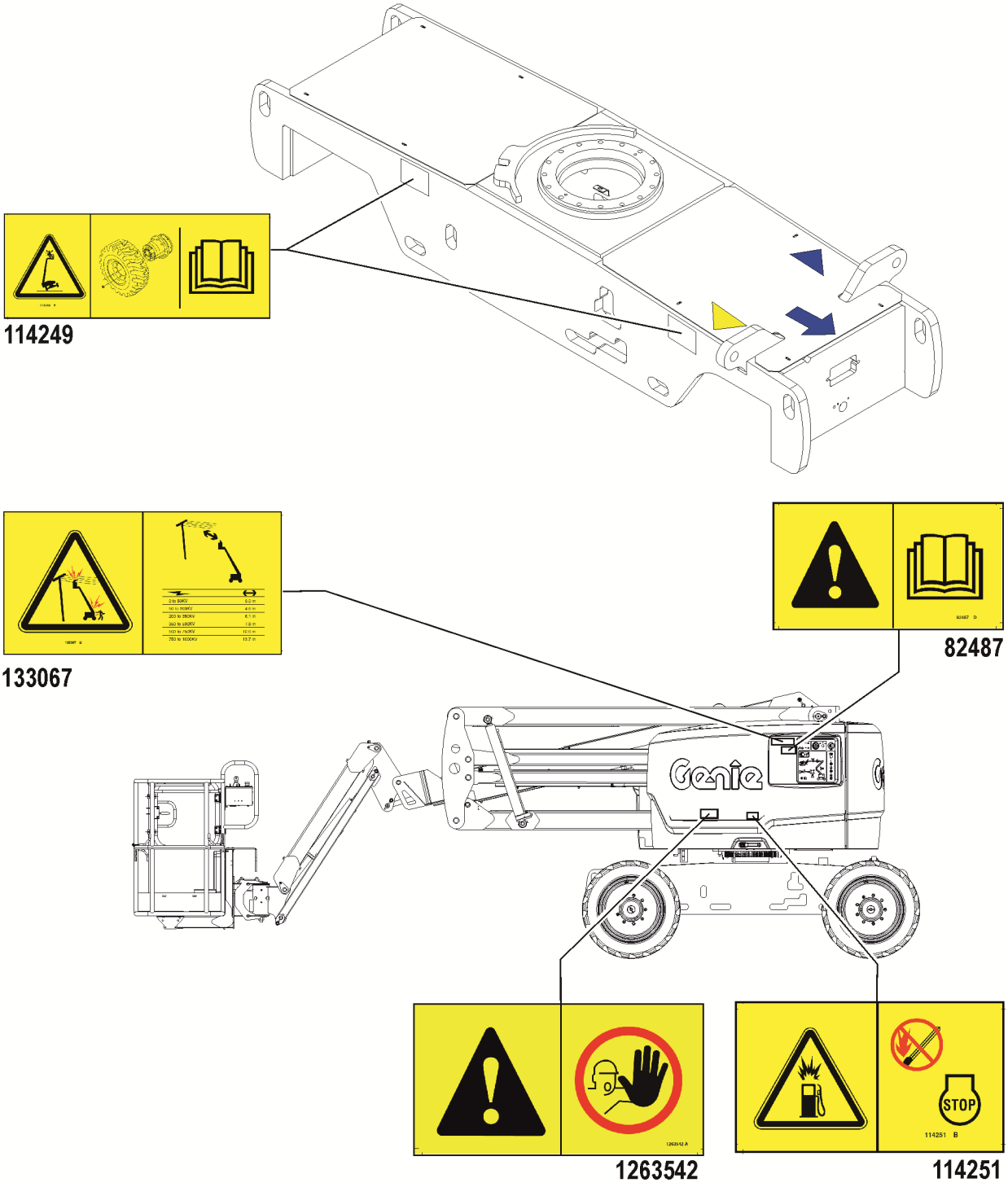
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Greutatea aparatului de sudură reduce capacitatea |   Fumatul interzis. Fără flacără. Opriți motorul. |  Pericol de explozie |  Pericol de coliziune |  Acid coroziv |
|  Sarcina pe roată |  Specificații anvelope |  Fumatul interzis |  Obstacol deasupra capului |  Pericol de explozie |
|  Instrucțiuni de prindere a platformei |  Instrucțiuni de ridicare și de prindere |   Punct de ancorare curele de siguranță |  Sprijiniți platforma sau brațul în timpul întreținerii |  Punct de prindere |

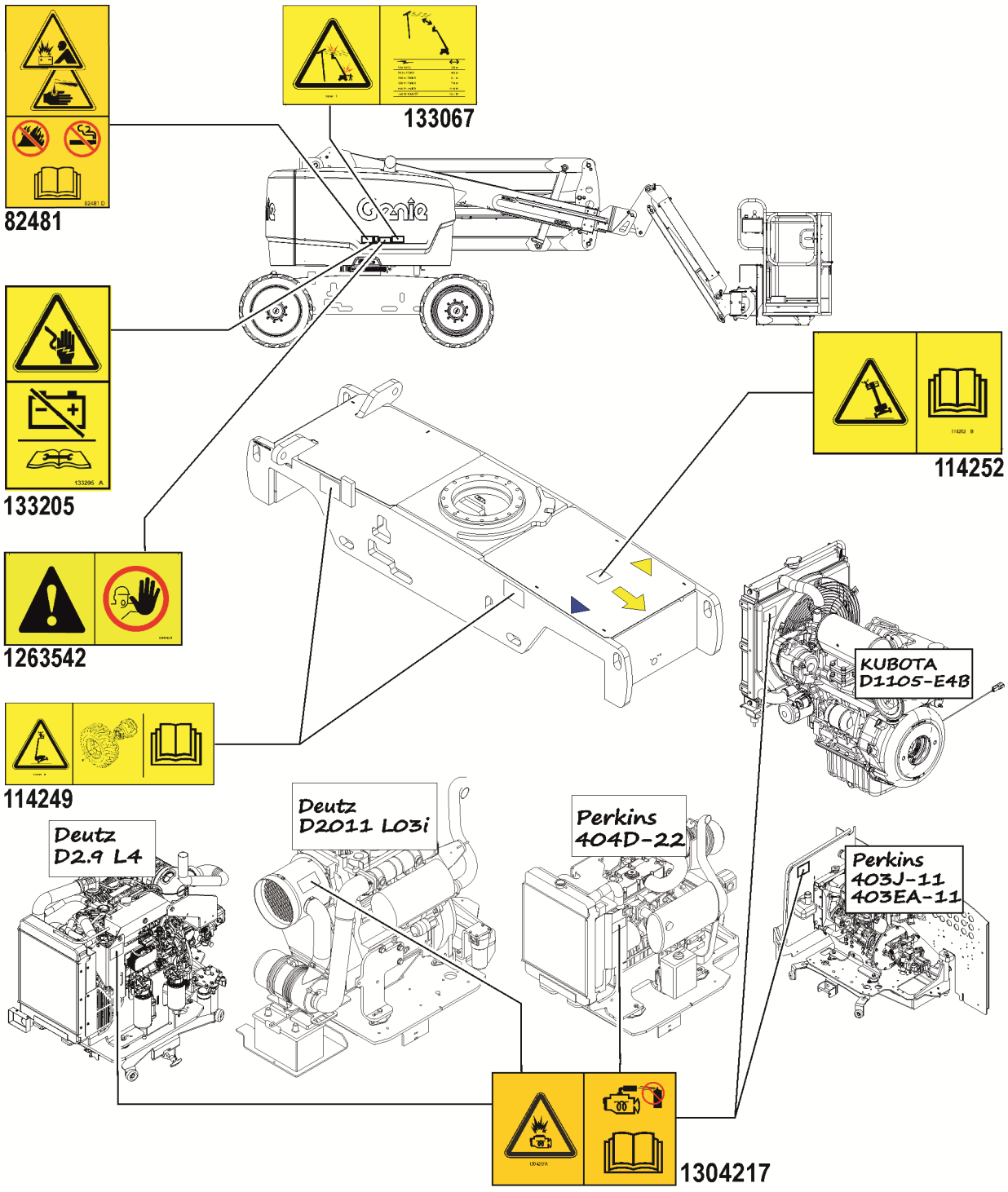
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Capacitate maximă |  Pericol de alunecare |  Săgeți indicatoare colorate |  Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei |  Presiunea nominală pentru conducta de aer comprimat pentru platformă |
| Procedură de redresare dacă alarma de înclinare este emisă în timpul ridicării.<br><br>Platforma este în rampă:<br>1 Coborâți brațul principal.<br>2 Coborâți brațul secundar.<br>3 Retrageți brațul principal. | <br>Platforma este în pantă:<br>1 Retrageți brațul principal.<br>2 Coborâți brațul secundar.<br>3 Coborâți brațul principal. |  Accesul este permis doar personalului calificat și autorizatl |  Coborâre auxiliară |  Citiți manualul de service |
|  Nu folosiți eter sau alte mijloace auxiliare de aprindere de mare energie pentru utilajele echipate cu bujii incandescente. |  Pericol de strivire |  Platformă supraîncărcată |  Pericol de incendiu | |

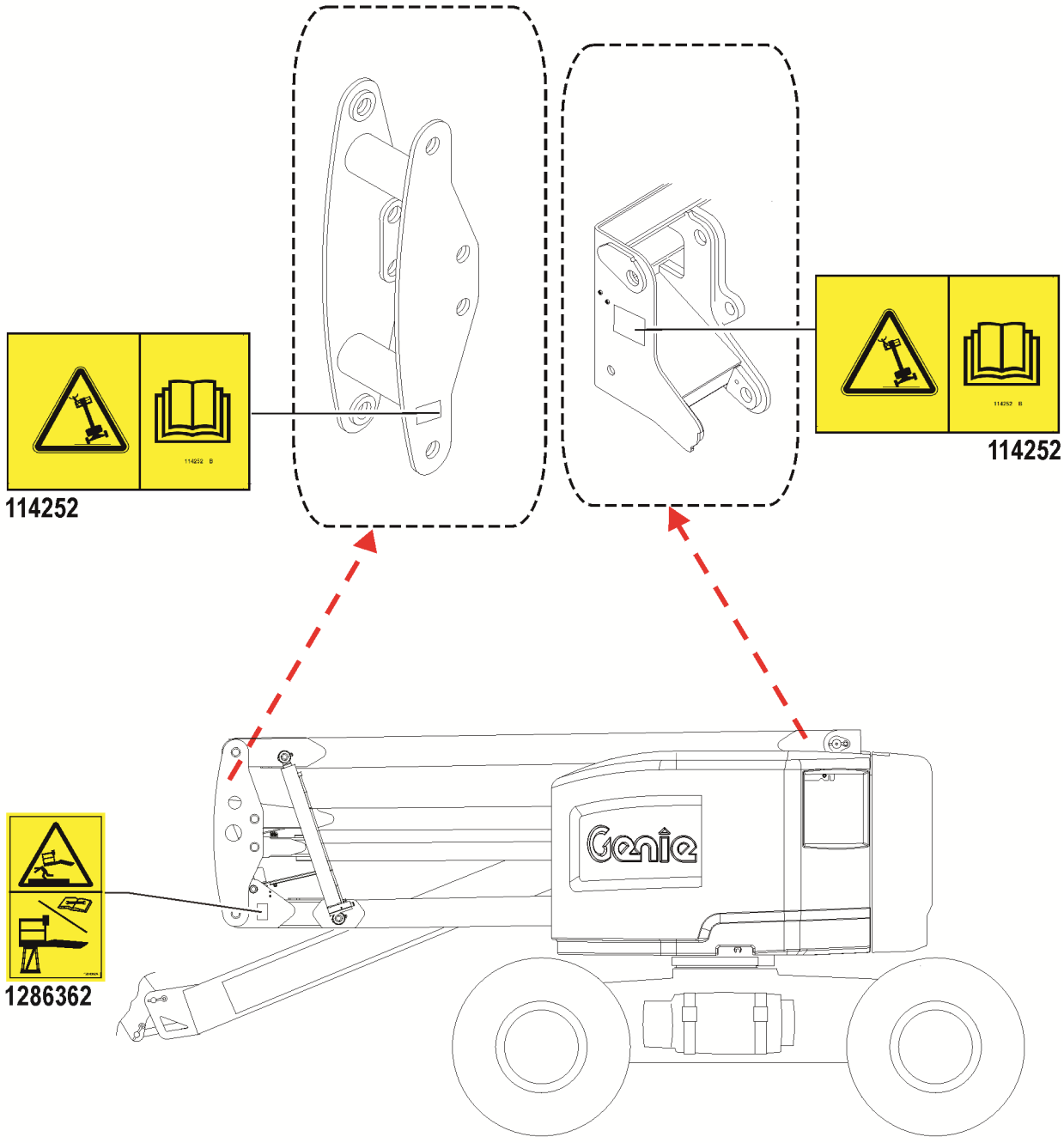
# Siguranță generală



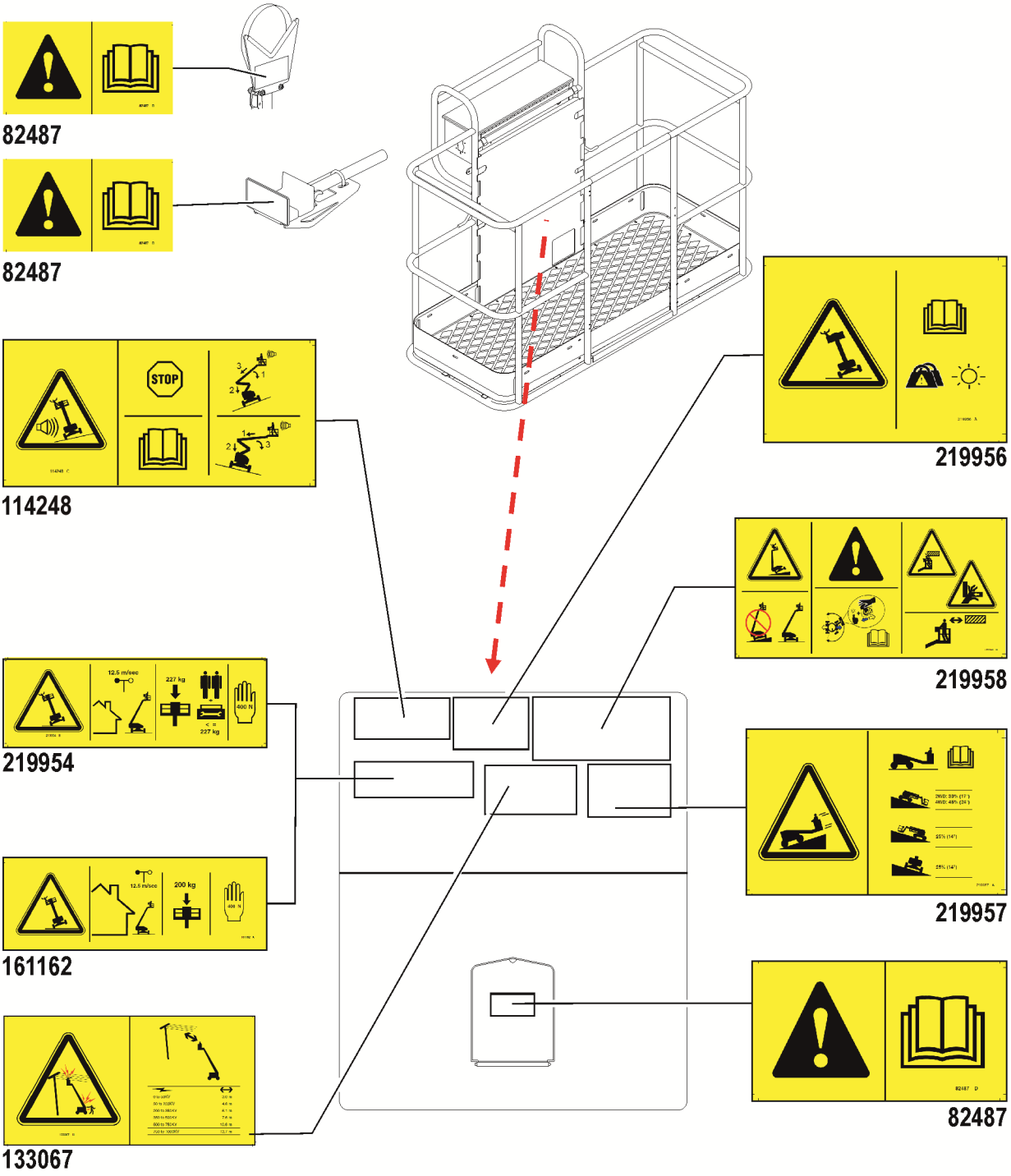
# Siguranță generală



# Siguranță generală



# Siguranță generală



# Siguranța personală

## Echipamente de protecție individuală împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale și trebuie să fie verificate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de electrocutare

Acest utilaj nu este izolat electric și nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Respectați toate reglementările locale și guvernamentale cu privire la distanța obligatorie față de liniile electrice. Trebuie respectată cel puțin distanța menționată în tabelul de mai jos.

| Tensiunea liniei | Distanța necesară | |
|---|---|---|
| 0 - 50 kV | 10 ft | 3,05 m |
| 50 - 200 kV | 15 ft | 4,60 m |
| 200 - 350 kV | 20 ft | 6,10 m |
| 350 - 500 kV | 25 ft | 7,62 m |
| 500 - 750 kV | 35 ft | 10,67 m |
| 750 - 1000 kV | 45 ft | 13,72 m |

Țineți seama de mișcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice și fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.



Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

## ⚠ Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele și materialele nu trebuie să depășească niciodată capacitatea maximă a platformei.

| | | |
|---|---|---|
| **Capacitate de încărcare maximă a platformei** | 500 lb | 227 kg |
| **Numărul maxim de ocupanți** | | 2 |
| **Capacitate maximă**<br>**Utilaj echipat cu pachet de protecție aparat de zbor** | 440 lb | 200 kg |

Greutatea dispozitivelor opționale și a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi, suporturile pentru panouri și plăci și aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din capacitatea platformei. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale și accesorii.

Dacă folosiți accesorii, citiți, înțelegeți și respectați etichetele, instrucțiunile și manualele care însoțesc accesoriul.

# Siguranța zonei de lucru

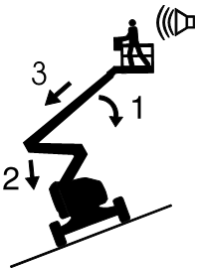


Nu ridicați și nu extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.



Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

Dacă alarma de înclinare este declanșată când platforma este ridicată, fiți extrem de atent. Identificați starea brațului pe pantă, conform procedurii în cazul declanșării alarmei de înclinare. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

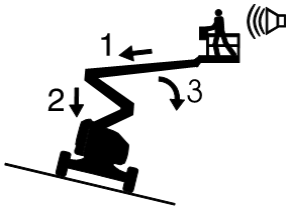



Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

1 Coborâți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Retrageți brațul principal al utilajului.




Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

1 Retrageți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Coborâți brațul principal al utilajului.



Nu ridicați brațul dacă viteza vântului depășește 28 mph / 12,5 m/s. Dacă viteza vântului depășește 28 mph / 12,5 m/s când brațul este ridicat, coborâți brațul și nu continuați să operați utilajul.

Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.



Fiți extrem de atenți și reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotișuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum și în apropierea unor gropi și a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate și suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

# Siguranța zonei de lucru

Nu folosiți utilajul ca macara.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.



Nu împingeți și nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

Forța manuală maximă admisă – 90 lb/400 N

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța și stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce privește stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

nu înlocuiți anvelopele montate din fabrică cu anvelope având alte specificații sau alt număr de pliuri.

**Modelele Z-45/25J echipate cu pachet de protecție aparat de zbor:** Nu utilizați pneuri. Aceste utilaje sunt echipate cu anvelope umplute cu spumă. Greutatea roților are o importanță vitală în ceea ce privește stabilitatea.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mișcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu modificați și nu transformați o platformă mobilă de lucru la înălțime fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea sculelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă și suprafața platformei sau sarcina.



Nu plasați sau atașați sarcini fixe sau suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.



Nu plasați scări sau schele pe platformă și nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

# Siguranța zonei de lucru

Nu transportați unelte și materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform și pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună, că pneurile sunt bine umflate și că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

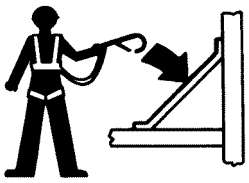
## ⚠ Pericole legate de utilizarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)** | | |
|---|---|---|
| Platforma este în pantă | 30% | (17°) |
| Platforma este în rampă | 25% | (14°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)** | | |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Platforma este în rampă | 25% | (14°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

## ⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.



Nu stați jos sau în picioare și nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați permanent o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

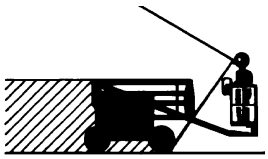
Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți ușa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

Pericolele legate de utilizarea specifică a produsului pentru ieșirea la înălțime au fost luate în calcul la proiectarea utilajului. Pentru informații suplimentare, contactați Genie (consultați secțiunea Contactarea producătorului).

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată și de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului și la balansul părții sale posterioare.



Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.



Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați și utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru funcțiile de deplasare și direcție.



Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.



Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul și alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate și/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mișcări bruște sau periculoase.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericolul de vătămare corporală

Folosiți utilajul întotdeauna într-o zonă bine ventilată, pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon.

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele și/sau poate provoca arsuri.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise și fixate.

## ⚠ Pericole de explozie și incendiu

Nu porniți motorul, dacă simțiți miros de gaz petrolier lichefiat (GPL), benzină, motorină sau orice altă substanță explozivă sau în cazul în care detectați prezența oricăreia dintre substanțele enumerate anterior.

Nu alimentați utilajul cu combustibil în timp ce motorul este pornit.

Alimentați utilajul cu combustibil și încărcați bateria numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul și nu încărcați acumulatorii în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor gaze sau particule inflamabile sau explozive.

Nu pulverizați eter în motoarele echipate cu bujii incandescente.

## ⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat și scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual și din manualul de service Genie corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor și sunt lizibile.

Asigurați-vă manualul de operare este complet, lizibil și se află în containerul de depozitare de pe utilaj.

## ⚠ Pericole de deteriorare a componentelor

Pentru a reîncărca bateria, nu utilizați o baterie sau un încărcător de peste 12 V.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

Nu folosiți utilajul în locuri în care pot fi prezente câmpuri magnetice extrem de puternice.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța acumulatorului

### Pericole de arsură



Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine și ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.

Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

### Pericole de explozie



Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări și țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.





### ⚠ Pericol de electrocutare

Evitați contactul cu bornele electrice.

## ⚠ Siguranța privind alarma de contact

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să urmați toate avertismentele și instrucțiunile furnizate împreună cu alarma de contact.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei. Greutatea ansamblului alarmei de contact va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din sarcina totală a platformei.

Greutatea ansamblului alarmei de contact este de 10 lb/4,5 kg.

Asigurați-vă că alarma de contact este bine fixată.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța suportului pentru țevi

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc suporturile pentru țevi.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei. Ansamblul suporturilor pentru țevi și greutatea din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi este de 21 lb/9,5 kg.

Capacitatea maximă a ansamblului suporturilor pentru țevi este de 200 lb/91 kg.

Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi pot limita numărul de ocupanți de pe platformă.

Plasați sarcina în centrul platformei.

Fixați sarcina pe platformă.

Nu blocați intrarea sau ieșirea platformei.

Nu împiedicați operarea comenzilor de pe platformă sau a butonului roșu pentru oprire de urgență.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător și dacă sunteți conștient de pericolele asociate cu deplasarea platformei cu o sarcină suspendată.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

**Pericolul de electrocutare:** Țineți țevile departe de toți conductorii electrici sub tensiune.

## ⚠ Siguranța suportului pentru panouri

⚠AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Neutilizarea suportului pentru panouri Genie conform instrucțiunilor și regulilor privind siguranța indicate aici și în manualul de operare poate duce la vătămări corporale grave.

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc suportul pentru panouri.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei. Greutatea combinată a suportului, panourilor, ocupanților, uneltelor și oricărui alt echipament nu trebuie să fie superioară capacității nominale.

Greutatea ansamblului suportului pentru panouri este de 30 lb/13,6 kg.

Capacitatea maximă a suportului pentru panouri este de 250 lb/113 kg.

Greutatea suportului pentru panouri și sarcina de pe suportul pentru panouri pot limita numărul maxim al ocupanților de pe platformă la o singură persoană.

Fixați panoul(urile) de balustrada platformei folosind curelele de fixare prevăzute.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător și dacă sunteți conștient de pericolele asociate cu ridicarea de panouri.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

Înălțimea verticală maximă a panourilor:
4 picioare/1,2 m.

Viteza maximă a vântului: 15 mph/6,7 m/sec.

Suprafața maximă a panoului: 32 picioare pătrate/3 $m^2$.

## Blocați după fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

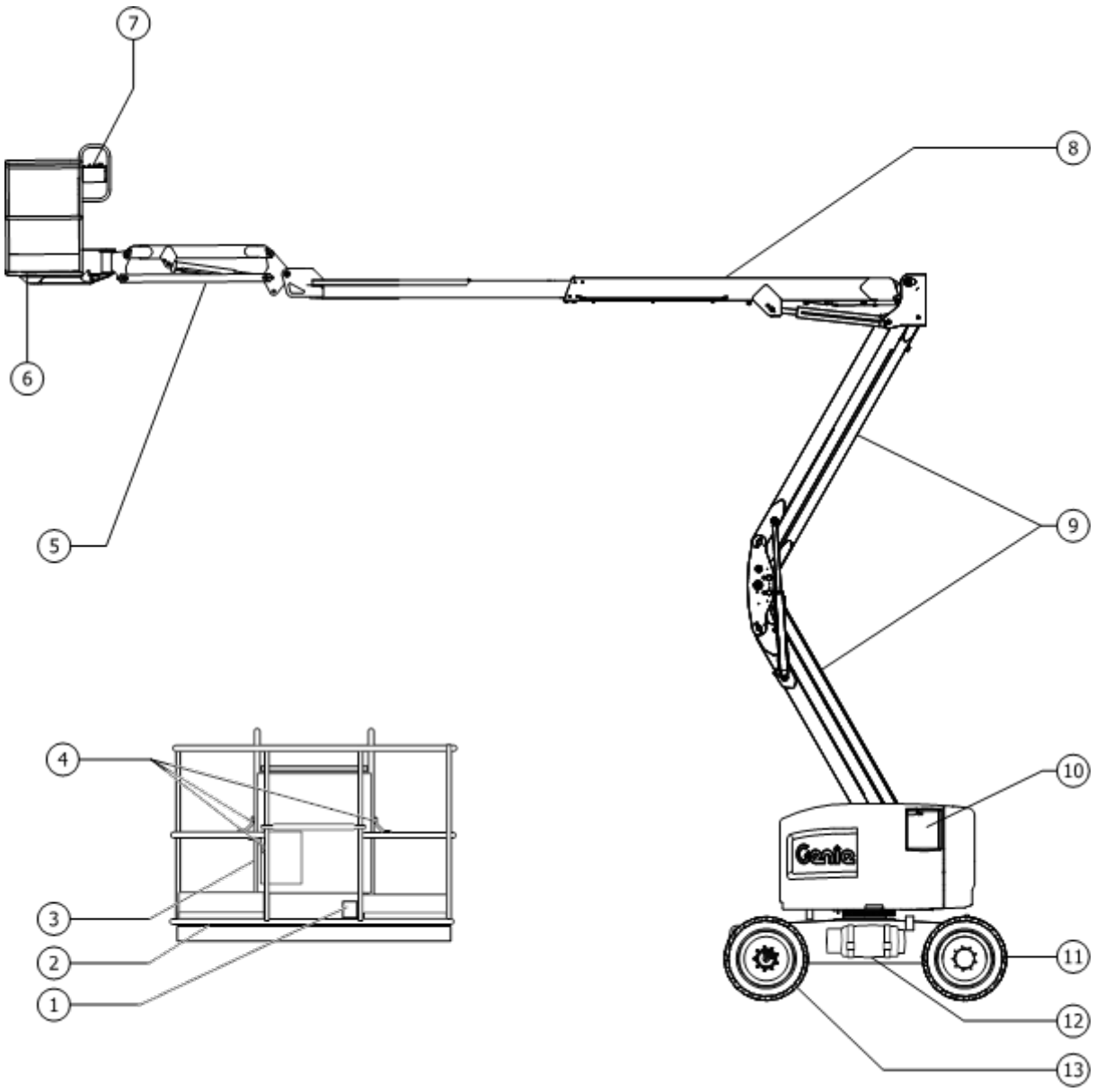
2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

5 Blocați roțile.

# Legendă

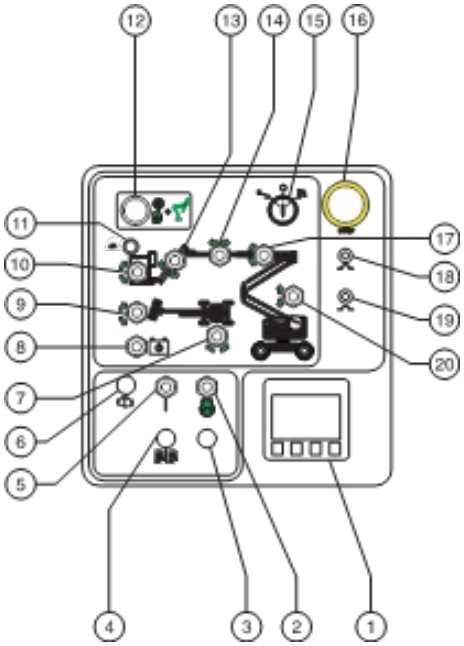


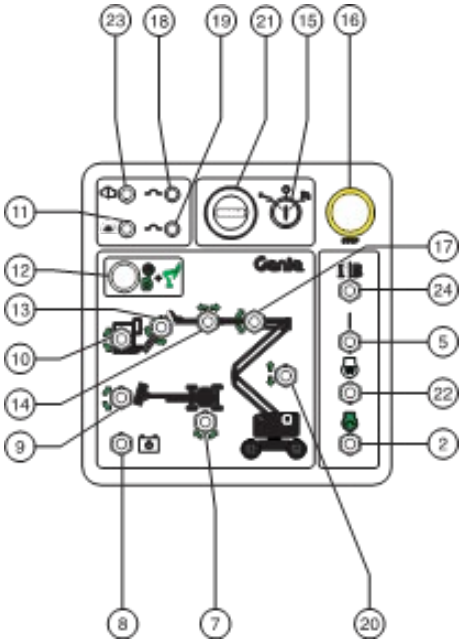

1 Întrerupător cu pedală
2 Container de depozitare manual
3 Bară intermediară culisantă
4 Punct de ancorare curele de siguranță
5 Prelungitor braț (Z-45/25J)
6 Platformă
7 Comenzi platformă
8 Braț principal
9 Braț secundar
10 Comenzi de la nivelul solului
11 Roată conducătoare
12 Rezervor GPL (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)
13 Roată condusă

# Comenzi

Stația de comenzi de la nivelul solului trebuie utilizată pentru ridicarea platformei în scopul depozitării și al testelor de funcționare. Stația de comenzi de la nivelul solului poate fi utilizată în caz de urgență, pentru a salva orice persoană aflată în incapacitate pe platformă. Când stația de comenzi de la nivelul solului este selectată, comenzile de la nivelul platformei sunt nefuncționale, inclusiv comutatorul de oprire de urgență.

Utilajele Z-45/25J vor avea unul dintre aceste două stiluri de panouri de comandă de la nivelul solului. Descrierile din această secțiune și instrucțiunile din secțiunile Test de funcționare și Instrucțiuni de operare se aplică în cazul ambelor panouri, dacă nu se specifică altfel.



# Comenzi

1 Ecran LCD

Pe ecran, se afișează contorul de timp de utilizare, tensiunea, presiunea de ulei și temperatura lichidului de răcire. Pe ecran, se mai afișează coduri de eroare și alte informații despre utilaj.

2 Buton de pornire motor

Mișcați butonul de pornire a motorului în oricare dintre pozițiile laterale pentru a porni motorul.

3 Nu se utilizează

4 Nu se utilizează

5 Selector regim de ralanti (rpm)

Mișcați selectorul regimului de ralanti în poziția țestoasă pentru a alege regimul de ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală.
Mișcați selectorul regimului de ralanti în poziția iepure pentru a alege regimul de ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală.

6 Nu se utilizează

7 Buton de rotire placă turnantă

Mișcați butonul de rotire a plăcii turnante spre dreapta și placa turnantă se va roti spre dreapta. Mișcați butonul de rotire a plăcii turnante spre stânga și placa turnantă se va roti spre stânga.

8 Întrerupător sursă auxiliară de energie

Utilizați o sursă auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează. Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare dintre poziții și activați funcția dorită.

9 Buton de rotire platformă

Mișcați butonul de rotire a platformei în dreapta și platforma se va roti spre dreapta. Mișcați butonul de rotire a platformei în stânga și platforma se va roti spre stânga.

10 Buton de orizontalizare platformă

Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în sus și platforma se va ridica. Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în jos și platforma va coborî.

11 Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

12 Dacă lumina pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție. Reduceți greutatea până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

13 Buton de activare a funcției

Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției pentru a activa, de pe panoul de comandă de la nivelul solului, funcțiile care trebuie să fie active.

14 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Mișcați butonul prelungitorului brațului în sus și prelungitorul brațului se va ridica. Mișcați butonul prelungitorului brațului în jos și prelungitorul brațului va coborî.

15 Buton de extindere/retragere braț principal

Mișcați înspre dreapta butonul de extindere/retragere a brațului principal și brațul principal se va retrage. Mișcați înspre stânga butonul de extindere/retragere a brațului și brațul principal se va extinde.

16 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de la sol/de dezactivare/de pe platformă

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă și comenzile platformei vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol și comenzile de la sol vor fi active.

17 Buton roșu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

18 Buton de ridicare/coborâre braț principal

Mișcați în sus butonul de ridicare/coborâre a brațului principal și brațul se va ridica. Mișcați în jos butonul de ridicare/coborâre a brațului principal și brațul va coborî.

19 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice ale motorului

20 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice de comandă

21 Buton de ridicare/coborâre braț secundar

Mișcați în sus butonul de ridicare/coborâre a brațului secundar și brațul secundar se va ridica. Mișcați în jos butonul de ridicare/coborâre a brațului secundar și brațul secundar va coborî.

22 Contor de timp de utilizare

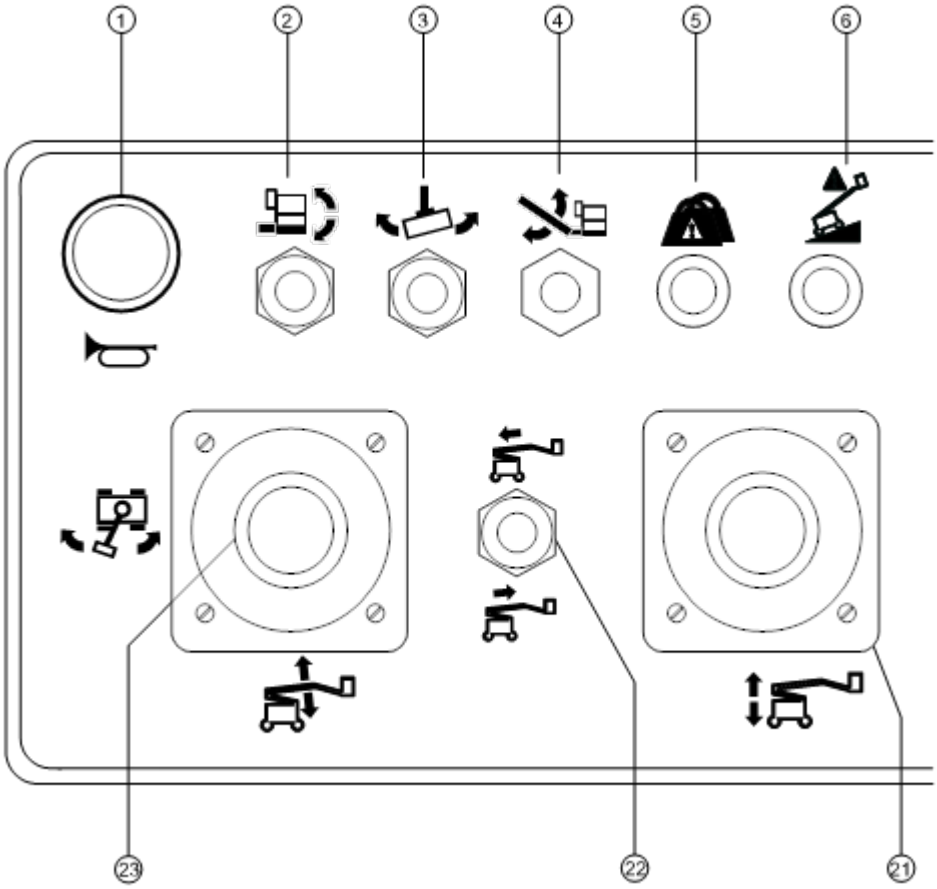
Contorul timpului de utilizare afișează numărul de ore în care utilajul a funcționat.

23 Modelele diesel Deutz, Kubota și Perkins: Buton pentru bujiile incandescente (dacă există în dotare)

Mutați butonul pentru bujiile incandescente într-una dintre pozițiile laterale și țineți-l în poziția respectivă 3–5 secunde.

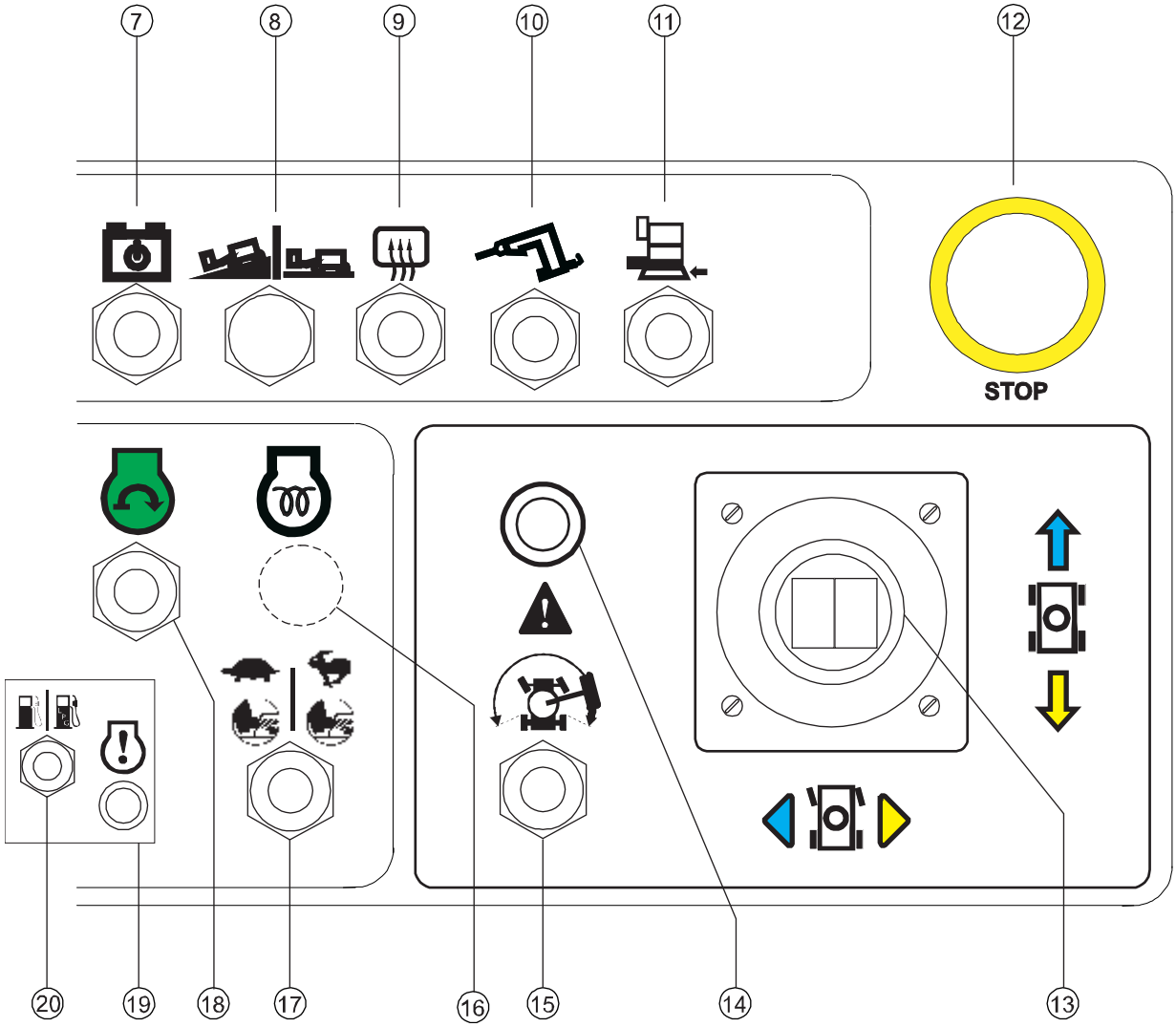
24 Nu se utilizează

# Comenzi




**Panoul de comandă de la nivelul platformei**

## Comenzi



# Comenzi

## Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton pentru claxon

Apăsați acest buton și se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon, iar claxonul se va opri.

2 Buton de orizontalizare platformă



Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în sus și platforma se va ridica. Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în jos și platforma va coborî.

3 Buton de rotire platformă



Mișcați butonul de rotire a platformei în dreapta și platforma se va roti spre dreapta. Mișcați butonul de rotire a platformei în stânga și platforma se va roti spre stânga.

4 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț



Mișcați butonul prelungitorului brațului în sus și prelungitorul brațului se va ridica. Mișcați butonul prelungitorului brațului în jos și prelungitorul brațului va coborî.

5 Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

Dacă lumina pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție. Reduceți greutatea până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

6 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală

Lumina de avertizare pentru indicarea faptului că utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde când alarma de înclinare este emisă.

7 Întrerupător sursă auxiliară de energie

Utilizați o sursă auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează. Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare dintre poziții și activați funcția dorită.

8 Selector de viteze

Simbol pentru utilaj în pantă: Funcționare cu viteză redusă pentru pante.
Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare.

9 Încălzitor cutie de comandă de pe platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați în sus butonul încălzitorului pentru a porni încălzitorul cutiei de comandă de pe platformă. Mișcați în jos butonul încălzitorului pentru a opri încălzitorul cutiei de comandă de pe platformă.

10 Comutator al generatorului (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați în sus butonul generatorului pentru a porni generatorul. Mișcați în jos butonul pentru a opri generatorul.

11 Buton de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor pentru a folosi utilajul când amortizorul platformei intră în contact cu un obiect.

12 Buton roșu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

13 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare și direcție
SAU Manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare și comutator basculant pentru funcția de direcție.

Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru și utilajul va vira la stânga. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul galben și utilajul va vira la dreapta.
SAU
Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Apăsați partea stângă a comutatorului basculant și utilajul va vira la stânga. Apăsați partea dreaptă a comutatorului basculant și utilajul va vira la dreapta.

14 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

15 Buton de activare funcție de deplasare

Pentru deplasare când indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare este aprins, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în oricare parte și mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare din centru. Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

16 Modele diesel: Buton pentru bujiile incandescente

Mișcați butonul pentru bujiile incandescente într-una dintre pozițiile laterale și țineți-l nemișcat între 3 și 5 secunde.

Sau, în cazul modelelor cu ecran LCD, indicatorul luminos aprins semnalează faptul că bujiile incandescente sunt active. Porniți motorul când indicatorul luminos se stinge.

17 Selector regim de ralanti (rpm)

Mișcați selectorul regimului de ralanti în poziția țestoasă pentru a alege regimul de ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală.
Mișcați selectorul regimului de ralanti în poziția iepure pentru a alege regimul de ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală.

18 Buton de pornire motor

Mișcați butonul de pornire a motorului în oricare dintre pozițiile laterale pentru a porni motorul.

19 Modele cu ecran LCD: indicator luminos de oprire motor

Lumina aprinsă indică faptul că motorul s-a oprit. Contactați personalul de service.

# Comenzi

20 Nu se utilizează

21 Manetă de comandă proporțională pentru funcția de ridicare/coborâre braț secundar



Mișcați în sus maneta de comandă și brațul secundar se va ridica. Mișcați în jos maneta de comandă și brațul secundar va coborî.

22 Buton de extindere/retragere braț principal



Mișcați în sus butonul de extindere/retragere a brațului principal și brațul principal se va retrage. Mișcați în jos butonul de extindere/retragere a brațului și brațul principal se va extinde.

23 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț principal și de rotire stânga/dreapta placă turnantă



Mișcați maneta de comandă în sus și brațul principal se va ridica. Mișcați maneta de comandă în jos și brațul principal va coborî.



Mișcați maneta de comandă spre dreapta și placa turnantă se va roti spre dreapta. Mișcați maneta de comandă spre stânga și placa turnantă se va roti spre stânga.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

**2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune și a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată și pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare și verificați fiecare dintre aceste lucrări.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului.

# Verificări

## Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❑ Asigurați-vă că manualul de operare este complet, lizibil și se află în containerul de depozitare din platformă.
- ❑ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor. A se vedea secțiunea Verificări.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic și dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori și dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de ulei de motor și dacă nivelul de ulei este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire a motorului și dacă nivelul lichidului de răcire este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Model cu pneuri umplute cu aer: Asigurați-vă că presiunea pneurilor este corespunzătoare. După caz, introduceți mai mult aer. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❑ Componentele electrice, cablajele și cablurile electrice
- ❑ Furtunurile hidraulice, garniturile, cilindrii și țevile
- ❑ Rezervorul de combustibil și rezervorul hidraulic
- ❑ Motoarele de acționare utilaj și placă turnantă și butucii de antrenare
- ❑ Plăcile de uzură
- ❑ Anvelopele și roțile
- ❑ Motorul și componentele aferente
- ❑ Întrerupătoarele de sfârșit de cursă și claxonul
- ❑ Alarmele și luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❑ Piulițele, șuruburile și alte elemente de prindere
- ❑ Bară de protecție intermediară sau ușă platformă

Efectuați următoarele verificări:

- ❑ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❑ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❑ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❑ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale și alte componente importante și că toate elementele de prindere și bolțurile aferente se află la locul lor și sunt bine strânse.
- ❑ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor și sunt blocate.



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

**3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți testele de funcționare.**

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze niciodată un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune și testele de funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

# Verificări

## La comenzile de la nivelul solului

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, netedă și fără pericole.

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

4 Porniți motorul. Consultați secțiunea Instrucțiuni de operare.

### Testarea opririi de urgență

5 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul se va opri după 2 – 3 secunde.

6 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit și reporniți motorul.

### Testarea funcțiilor utilajului

7 Nu apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției. Încercați să activați fiecare comutator basculant de funcție al brațului și platformei utilajului.



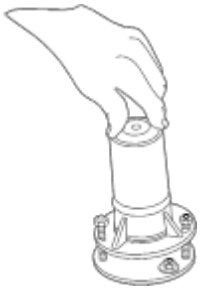
⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau ale platformei nu trebuie să fie activă.

8 Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției și activați fiecare comutator basculant de funcție al brațului și al platformei.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului, trebuie să se audă alarma de coborâre.

### Testarea senzorului de înclinare

9 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit.



10 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea motorului și veți găsi senzorul de înclinare în partea dreaptă a pompei hidraulice.

11 Apăsați o parte a senzorului de înclinare.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma de pe platformă.

### Testarea comenzilor auxiliare

12 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului și opriți motorul.

13 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

14 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit și activați fiecare comutator basculant de funcție a brațului utilajului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

## La comenzile de pe platformă

### Testarea opririi de urgență

15 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă și reporniți motorul.

16 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul se va opri după 2 – 3 secunde.

17 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență și reporniți motorul.

### Testarea claxonului

18 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

### Testarea întrerupătorului cu pedală

19 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

20 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit, dar nu porniți motorul.

21 Apăsați întrerupătorul cu pedală și încercați să porniți motorul prin trecerea comutatorului basculant de pornire în oricare dintre poziții.

⊙ Rezultat: Motorul nu trebuie să pornească.

22 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și reporniți motorul.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să pornească.

23 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și testați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

### Testarea funcțiilor utilajului

24 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

25 Activați fiecare comutator basculant sau manetă de comandă a funcțiilor utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

### Testarea direcției

26 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

27 Apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă în sensul indicat de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.

28 Apăsați comutatorul basculant în sensul indicat de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în sensul indicat de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

# Verificări

### Parcursul de probă și testarea frânelor

29 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

30 Mutați ușor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

31 Mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de către săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se deplaseze, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

### Parcurs de probă pentru testarea întreruperii funcționării în funcție de înclinare

32 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

33 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

34 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul principal la aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

35 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

36 Aduceți brațul principal în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

37 Reveniți pe o suprafață orizontală și extindeți brațul principal aproximativ 1,6 ft/0,5 m.

38 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

## Verificări

39 Retrageți brațul principal în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

40 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

41 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

42 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul secundar la aproximativ 15° peste nivelul orizontal.

43 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: utilajul trebuie să se oprească odată ce atinge o înclinare de 2,5° a șasiului, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

44 Aduceți brațul secundar în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

45 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de atac al șasiului este mai mare de 2,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

46 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul principal la aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

47 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

48 Aduceți brațul principal în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

49 Reveniți pe o suprafață orizontală și extindeți brațul principal aproximativ 1,6 ft/0,5 m.

50 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

51 Retrageți brațul principal în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

52 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

53 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

54 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul secundar la aproximativ 15° peste nivelul orizontal.

55 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de ruliu al șasiului este mai mare de 4,5°.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se oprească odată ce atinge o înclinare de 4,5° a șasiului.

56 Aduceți brațul secundar în poziția coborâtă sau deplasați utilajul în direcția opusă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

# Verificări

### Testarea sistemului de activare a deplasării

57 Apăsați întrerupătorul cu pedală și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

58 Rotiți placa turnantă până când brațul principal trece de una dintre roțile conduse.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă și să rămână aprins cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



59 Mișcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

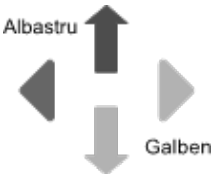
⊙ Rezultat: Funcția de deplasare nu trebuie să fie activă.

60 Mișcați și blocați comutatorul basculant de activare a funcției de deplasare în oricare dintre poziții și mișcați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mișcată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare și direcție.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.




### Testarea vitezei de deplasare limitate

61 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

62 Ridicați brațul principal aproximativ 2 ft/61 cm.

63 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal ridicat nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

64 Coborâți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

65 Ridicați brațul secundar aproximativ 2 ft/61 cm.

66 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul secundar ridicat nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

67 Coborâți brațul secundar în poziția cu platforma coborâtă.

68 Extindeți brațul principal aproximativ 1 ft/30 cm.

69 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal extins nu trebuie să depășească 1 ft/30 cm pe secundă.

70 Retrageți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

În cazul în care viteza de deplasare cu brațul principal ridicat, brațul secundar ridicat sau cu brațul principal extins depășește 1 ft/30 cm pe secundă, etichetați și scoateți din funcțiune imediat utilajul.

### Testarea axului oscilant (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

71 Porniți motorul de la comenzile de pe platformă.

72 Urcați roata conducătoare din dreapta pe o bordură sau un bloc de 6 inchi/15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

73 Urcați roata conducătoare din stânga pe o bordură sau un bloc de 6 inchi/15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

74 Urcați ambele roți conducătoare pe o bordură sau un bloc de 6 inchi/15 cm.

⊙ Rezultat: Roțile conduse trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

### Testarea comenzilor auxiliare

75 Opriți motorul.

76 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

77 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

78 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit și activați fiecare comutator basculant de funcție a brațului utilajului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active. Funcțiile de deplasare nu trebuie să utilizeze energie auxiliară.

### Testarea pachetului de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Observație: Pentru acest test, sunt necesare două persoane.

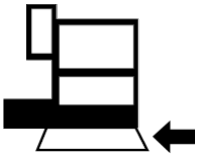
79 Extindeți brațul principal aproximativ 1 ft/30 cm.

80 Mișcați amortizorul galben de la baza platformei 10 cm în orice direcție.

81 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau de direcție nu trebuie să fie activă.

82 Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor.



83 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

# Verificări

**Testarea alarmei de contact (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)**

84 Nu activați întrerupătorul cu pedală și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact nu vor pâlpâi, iar claxonul utilajului nu va suna.

85 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

86 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

87 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

88 Acționați fiecare funcție a utilajului.

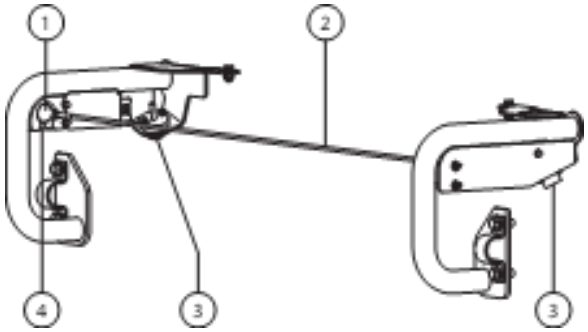
⊙ Rezultat: niciuna dintre funcțiile utilajului nu trebuie să reacționeze.

89 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

90 Acționați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: toate funcțiile utilajului trebuie să reacționeze.




1 dispozitiv de acționare
2 cablul alarmei de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză comutator



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

**4 Verificați zona de lucru.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.**

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Verificarea zonei de lucru

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru și să le țină minte, să fie atent la acestea și să le evite în timp ce mută, reglează și operează utilajul.

## Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere și să evitați următoarele situații periculoase:

- ❑ zone cu materiale descărcate sau gropi
- ❑ terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- ❑ suprafețe înclinate
- ❑ suprafețe alunecoase sau instabile
- ❑ obstacole deasupra utilajului și conductori de înaltă tensiune
- ❑ zone periculoase
- ❑ suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- ❑ vânt și condiții atmosferice nefavorabile
- ❑ prezența personalului neautorizat
- ❑ alte situații de pericol potențial

# Verificări

## Verificarea autocolantelor cu simboluri

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor.

Mai jos, este prezentată o listă numerică cu descrieri și cantități.

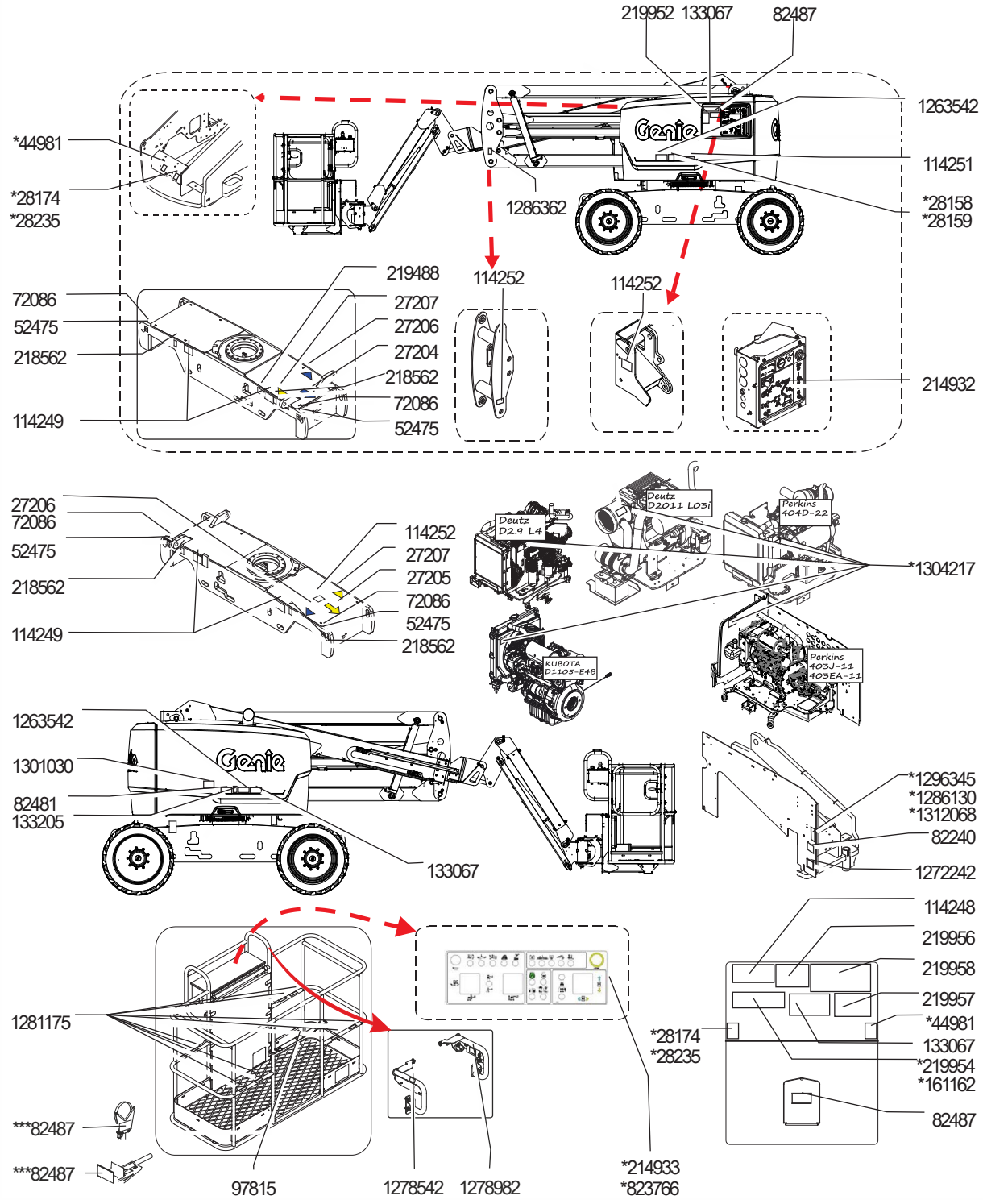
| Nr. etichetă | Descriere etichetă | Cantitate |
|---|---|---|
| 27204 | Săgeată – Albastră | 1 |
| 27205 | Săgeată – Galbenă | 1 |
| 27206 | Triunghi – Albastru | 2 |
| 27207 | Triunghi – Galben | 2 |
| 28158 | Etichetă – Fără plumb* | 1 |
| 28159 | Etichetă – Diesel* | 1 |
| 28174 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 230 V* | 2 |
| 28235 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 115 V* | 2 |
| 44981 | Etichetă – Conductă de aer comprimat pentru platformă (opțiune)* | 2 |
| 52475 | Etichetă – Prindere pentru asigurare la transport | 4 |
| 72086 | Etichetă – Punct de ridicare | 4 |
| 82240 | Etichetă – 105 dB | 1 |
| 82481 | Etichetă – Siguranță acumulator/încărcător | 1 |
| 82487 | Etichetă – Citiți manualul*** | 6 |
| 97815 | Etichetă – Coborâți bara intermediară | 1 |
| 114248 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Alarmă de înclinare | 1 |
| 114249 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Anvelope | 4 |
| 114251 | Etichetă – Pericol de explozie | 1 |
| 114252 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Întrerupătoare de sfârșit de cursă | 3 |
| 133067 | Etichetă – Pericol de electrocutare | 3 |
| 133205 | Etichetă – Pericol de electrocutare/arsură | 1 |
| 161162 | Pericol, Avertisment – Pericol de răsturnare, Protecție aparat de zbor* | 1 |
| 214932 | Panou de comandă de la nivelul solului | 1 |
| 214933 | Panoul de comandă de la nivelul platformei | 1 |
| 218562 | Etichetă – Sarcina pe roată, Z-45/25J | 4 |
| 219952 | Etichetă – Coborâre de urgență | 1 |
| 219488 | Etichetă – Schemă de transport | 1 |
| 219954 | Etichetă – Pericol de răsturnare | 1 |
| 219956 | Etichetă – Supraîncărcare platformă | 1 |
| 219957 | Etichetă – Pericol de alunecare, Pantă | 1 |
| 219958 | Etichetă – Răsturnare, Pericol de strivire | 1 |
| 823766 | Panoul de comandă de la nivelul platformei, modelele cu ecran LCD | 1 |
| 1263542 | Etichetă – Acces compartiment | 2 |
| 1272242 | Etichetă – Înregistrare utilaj | 1 |
| 1278542 | Etichetă – Greutate alarmă de contact | 1 |
| 1278982 | Etichetă – Priză întrerupător dispozitiv de acționare | 1 |
| 1281175 | Etichetă – Punct de ancorare curele de siguranță, cădere împiedicată* | 8 |
| 1286130 | Etichetă – Informații privind emisiile, Z45IC, China III* | 1 |
| 1286362 | Etichetă – Pericol de strivire, service | 1 |
| 1296345 | Etichetă – Informații privind emisiile, Z45IC, China III, D2.9* | 1 |
| 1301030 | Etichetă - Diesel, stadiul V | 1 |
| 1304217 | Etichetă – Pericol de explozie | 1 |
| 1312068 | Etichetă – Informații privind emisiile, Kubota D1105, Z45IC | 1 |

Hașurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică se află sub capace.

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

** Aceste etichete sunt aplicate pe ambele părți ale șasiului și sunt specifice modelului, opțiunii sau configurației.

# Verificări


219952
133067
82487
1263542
*44981
*28174
*28235
1286362
114251
*28158
*28159
219488
114252
114252
72086
52475
218562
27207
27206
27204
218562
72086
52475
114249
214932
27206
72086
52475
218562
114249
114252
27207
27205
72086
52475
218562
Deutz D2.9 L4
Deutz D2011 LO3i
Perkins 404D-22
*1304217
KUBOTA D1105-E48
Perkins 403J-11 403EA-11
1263542
1301030
82481
133205
133067
*1296345
*1286130
*1312068
82240
1272242
114248
219956
219958
219957
*44981
133067
*219954
*161162
82487
*28174
*28235
1281175
***82487
***82487
97815
1278542
1278982
*214933
*823766

# Instrucțiuni de operare



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

**5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.**

## Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele și materialele acestuia, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur și periculos.

Numai personalului calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiași schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze același utilaj, toți acești operatori trebuie să fie autorizați și trebuie să urmeze toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare și verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

## Pornirea motorului

### Modele diesel

1 Dacă se utilizează comenzile de la nivelul solului, rotiți comutatorul cu cheie în poziția dorită.

2 Asigurați-vă că atât butonul roșu pentru oprire de urgență de la nivelul solului, cât și cel de pe platformă sunt trase în poziția pornit.

**Modele cu comutator basculant pentru bujii incandescente:**

3 Mișcați butonul pentru bujiile incandescente într-una dintre pozițiile laterale și țineți-l nemișcat între 3 și 5 secunde.

4 Mișcați comutatorul de pornire a motorului în oricare poziție. Dacă motorul nu pornește sau se oprește, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

**Modele cu bujii incadescente automate:**

5 Ecranul LCD va afișa simbolul bujiei incandescente când bujiile incandescente automate sunt în funcțiune.



6 Când se stinge simbolul bujiei incandescente, mișcați comutatorul basculant de pornire a motorului în oricare parte. Dacă motorul nu pornește sau se oprește, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

### Toate modelele

Dacă motorul nu pornește după 15 secunde de la acționarea demarorului, determinați cauza și reparați orice defecțiune. Așteptați timp de 60 de secunde înainte de a încerca să reporniți motorul.

În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de 20°F / -6°C, încălziți motorul timp de 5 minute înainte de utilizare, pentru a preveni deteriorarea sistemului hidraulic.

În condiții de vreme foarte rece, cu temperaturi sub 0°F / -18°C, utilajele trebuie dotate cu echipamente de pornire la rece. Dacă doriți să porniți motorul la temperaturi mai mici de 0°F / -18°C, este posibil să fie necesar să utilizați o baterie auxiliară.

Modele cu benzină/GPL: în condiții de vreme rece, cu temperaturi de 20°F/-6°C și mai mici, utilajul trebuie pornit pe benzină și încălzit timp de 2 minute, apoi schimbat pe GPL. Motoarele calde pot fi pornite pe GPL.

# Instrucțiuni de operare

## Oprirea de urgență

Împingeți în poziția oprit butonul roșu pentru oprire de urgență de la comenzile de la nivelul solului sau de pe platformă pentru a dezactiva toate funcțiile utilajului și a opri motorul.

Corectați orice funcție care este activă când se apasă oricare dintre cele două butoane roșii pentru oprire de urgență.

Selectarea și acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă.

## Energie auxiliară

Utilizați sursa auxiliară de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.

2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați întrerupătorul cu pedală când utilizați comenzile de pe platformă.

4 Simultan, țineți apăsat întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare parte și activați funcția dorită.



## Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Porniți motorul.

**Pentru poziționarea platformei**

1 Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției.



2 Mișcați comutatorul basculant corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Funcțiile de direcție și deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

## Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

2 Trageți în poziția pornit atât butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât și pe cel de la nivelul solului.

3 Porniți motorul. Nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți motorul.

### Pentru direcție

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în sensul indicat de triunghiurile albastre sau galbene
SAU apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a deplasării.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru a identifica sensul în care se vor întoarce roțile utilajului.

### Pentru deplasare

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Măriți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă din centru.

Reduceți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă în centru sau nu mai apăsați butonul de activare a funcției.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațul este ridicat.

# Instrucțiuni de operare

### ⚠ Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă și stabiliți gradul de înclinare a pantei.



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în pantă (capacitatea de urcare în rampă):**
2WD (tracțiune pe două roți): 30% (17°)
4WD (tracțiune pe patru roți): 45% (24°)



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în rampă:**
25% (14°)



**Nivel maxim de înclinare laterală:**
25% (14°)

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Expresia „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu înclinare în rampă, cu contragreutate.

Asigurați-vă că brațul este sub poziția orizontală, iar platforma este între roțile de la capătul rotund.

Mișcați selectorul de viteze la simbolul pentru utilaj în pantă.

**Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:**

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

- nivelă cu bulă de aer
- o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime
- ruletă

Așezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, așezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn și ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) și înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:




Bucată de lemn = 144 inchi (3,6 m)

Distanța pe orizontală = 144 inchi (3,6 m)

Distanța pe verticală = 12 inchi (0,3 m)

12 in ÷ 144 in = 0,083 x 100 = 8,3% pantă
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% pantă

Dacă panta depășește nivelul maxim al înclinării și pe cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport și ridicare.

# Instrucțiuni de operare

### Activarea funcției de deplasare

Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.



Pentru deplasare, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în oricare dintre poziții și mișcați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

Utilizați întotdeauna săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

### Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzător sau apăsați butonul corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

### Selectarea vitezei de deplasare



- Simbol pentru utilaj în pantă: Funcționare cu viteză redusă pentru pante
- Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare

### Setările privind activarea senzorului de înclinare

| Model | Unghi șasiu (dintr-o parte laterală în cealaltă) | Unghi șasiu (din față spre spate) |
|---|---|---|
| Z-45J IC | 4,5° | 2,5° |

Când indicatorul luminos pentru utilaj în pantă se aprinde și alarma de înclinare se declanșează, sunt afectate următoarele funcții astfel: funcțiile de deplasare sunt dezactivate.



Urmați procedura de coborâre a brațului (consultați instrucțiunile de operare) pentru a restabili funcția de deplasare.

În timpul operării de pe platformă, cu utilajul în afara poziției coborâte, pe o pantă și cu alarma de înclinare declanșată. Sunt afectate următoarele funcții astfel: funcțiile de ridicare sunt dezactivate.



Urmați procedura de coborâre a brațului (consultați secțiunea Instrucțiuni de operare) pentru a restabili funcția de ridicare.

### Generatorul (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Pentru a porni generatorul, mișcați comutatorul generatorului în poziția pornit.



Introduceți o unealtă electrică în priza de pe platformă cu întrerupător de protecție cu detector de defecte de izolare.

Pentru a opri generatorul, mișcați comutatorul generatorului în poziția oprit.

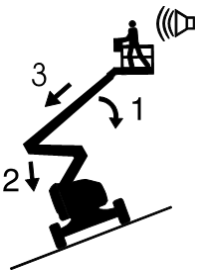
Observație: Funcțiile utilajului nu vor opera cât timp generatorul funcționează și nu este apăsat întrerupătorul cu pedală. Când întrerupătorul cu pedală este apăsat, generatorul se va opri, iar funcțiile utilajului vor fi active.

# Instrucțiuni de operare

### ndicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală



Dacă alarma de înclinare se declanșează când platforma este ridicată, indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde, iar funcția de deplasare într-una sau ambele direcții va fi dezactivată. Identificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

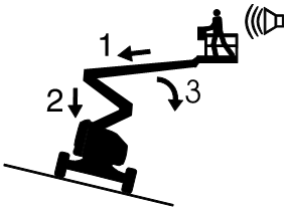



Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

1 Coborâți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Retrageți brațul principal al utilajului.




Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

1 Retrageți brațul principal al utilajului.

2 Coborâți brațul secundar al utilajului.

3 Coborâți brațul principal al utilajului.

### Selectarea regimului de ralanti (rpm)

Când întrerupătorul cu pedală nu este apăsat, motorul va intra în regim de ralanti la cea mai mică viteză RPM.



- Simbolul broască țestoasă: ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală
- Simbolul iepure: ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală

Dacă regimul de ralanti mic sau regimul de ralanti mare activat cu pedala nu funcționează, contactați personalul de service în termen de 24 de ore.

Setările regimului de ralanti activat cu pedala sunt dezactivate de anumite coduri de eroare.

### Martor motor



Martorul se aprinde și motorul se oprește: Etichetați utilajul și scoateți-l din funcțiune.

Martorul se aprinde și motorul continuă să funcționeze: Contactați personalul care asigură service-ul în decurs de 24 de ore.

### Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

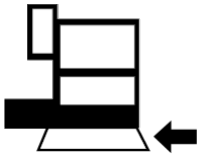


Dacă lumina pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție.

Reduceți greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

# Instrucțiuni de operare

### Pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)



Dacă amortizorul platformei intră în contact cu un obiect, utilajul se va opri și nicio funcție nu va fi activă.

1 Porniți motorul.

2 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

3 Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor.

4 Mișcați maneta corespunzătoare de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzător pentru a îndepărta utilajul de componentele aparatului de zbor.

### Încălzitor cutie de comandă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)



Mișcați comutatorul pentru încălzitorul cutiei de comandă pentru a porni încălzitorul.

### Indicator luminos de oprire motor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)



Lumină aprinsă: etichetați și scoateți din funcțiune utilajul.

### Ecran LCD (dacă există în dotare)




Pe ecranul LCD, se afișează contorul de timp de utilizare, tensiunea, presiunea de ulei și temperatura lichidului de răcire. Pe ecran, se afișează și coduri de eroare și alte informații despre service.

**Motoarele Deutz, Kubota și Perkins**

Indicatoare luminoase roșii care pâlpâie: contactați personalul de service.

Indicatoare luminoase verzi care pâlpâie: contactați personalul de service în termen de 24 de ore.

# Instrucțiuni de operare

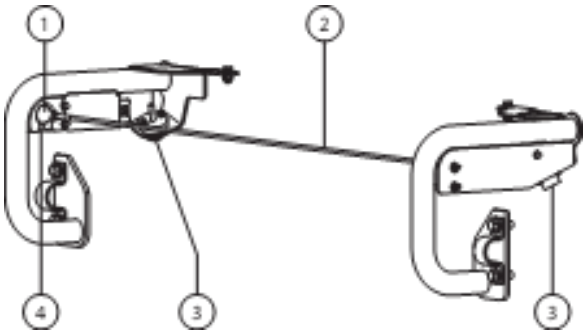
### Alarma de contact (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Alarma de contact este concepută pentru a alerta personalul de la sol când un operator intră în contact cu panoul de comandă de la nivelul platformei, întrerupând astfel mișcarea brațului, activând sunetul alarmei și indicatorii luminoși de avertizare intermitenți.

Când cablul alarmei de contact este deconectat, funcțiile de deplasare și ridicare sunt dezactivate la nivelul platformei. Avertismentele audio și vizuale se vor activa, alertând celelalte persoane că poate fi necesară asistența. Aceste notificări vor continua până când sistemul este resetat.

1 Cablul alarmei de contact este deconectat, eliberând dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

2 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului pentru a opri indicatorii luminoși intermitenți și alarma sonoră.




1 dispozitiv de acționare
2 cablu alarmă de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză întrerupător

### După fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

5 Blocați roțile.

### Depozitarea utilajului

Pregătirea și împachetarea utilajului pentru depozitare pe termen lung va ușura punerea ulterioară în funcțiune a acestuia.

1 Pentru instrucțiuni de bază privind împachetarea utilajului, consultați secțiunea După fiecare utilizare.

2 Depozitați utilajul într-un loc uscat și bine ventilat. Asigurați-vă că utilajul este curat și uscat.

3 Efectuați o întreagă procedură de verificare premergătoare punerii în funcțiune.

Modelele cu motor: umpleți rezervorul de combustibil.

4 Consultați secțiunea Program de întreținere din manualul de service corespunzător și realizați fiecare procedură de lubrifiere.

5 Scoateți și depozitați acumulatorul.

6 Modelele cu motor: Pentru informații suplimentare privind procedurile de depozitare pe termen lung, consultați instrucțiunile privind motorul OEM. În funcție de necesități, porniți și rulați motorul timp de 10 minute.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

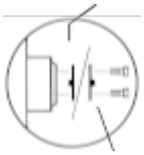
## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Genie furnizează aceste informații privind asigurarea utilajului la transport cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de asigurarea fixării corespunzătoare a utilajului și a alegerii remorcii corecte.
- ☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea și fixarea echipamentelor de ridicare și pentru construcții, în vederea transportului internațional.
- ☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru manipularea platformelor mobile de lucru la înălțime.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mișcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului și lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice. Pentru a localiza eticheta cu date tehnice, consultați secțiunea Verificări.
- ☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.
- ☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare în rampă, în pantă sau laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- ☑ Dacă panta platformei vehiculului de transport depășește valoarea maximă de înclinare în pantă sau în rampă, utilajul trebuie încărcat și descărcat utilizând un troliu, conform descrierii din secțiunea privind operarea mecanismului de deblocare a frânelor. Pentru nivelurile maxime de înclinare, consultați secțiunea Specificații.

## Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

Modele cu 2WD (tracțiune pe două roți): deblocați frânele roților conduse prin întoarcerea capacelor de deconectare a butucilor de roată.




Modele cu 4WD (tracțiune pe patru roți): deblocați frânele roților prin deschiderea tuturor celor patru capace de butuc de roată.

Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe șasiu și că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

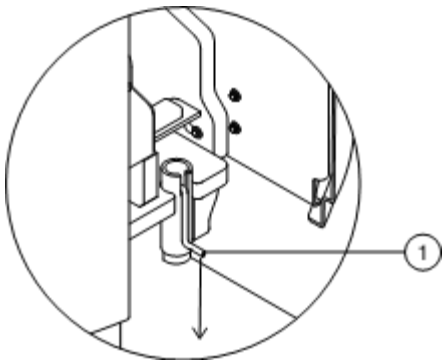
Pentru a cupla din nou frânele, aplicați în ordine inversă procedura descrisă.

Observație: Nu se recomandă remorcarea utilajelor Genie Z-45/25J. În cazul în care utilajul trebuie remorcat, nu depășiți viteza de 2 mph/3,2 km/h.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

## Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

De fiecare dată când utilajul este transportat, utilizați întotdeauna știftul de blocare a rotirii plăcii turnante.




1 Știft de blocare a rotirii plăcii turnante

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și scoateți cheia înainte de transport.

Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

### Fixarea șasiului

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

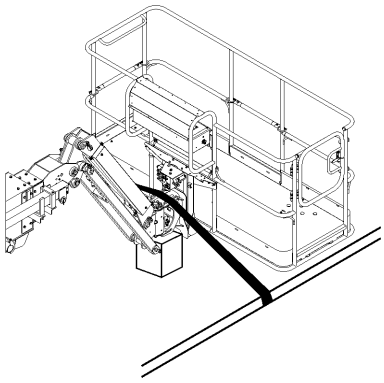
Utilizați cel puțin 4 lanțuri sau curele de fixare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.

### Fixarea platformei – Z-45/25J

Asigurați-vă că prelungitorul brațului și platforma sunt coborâte.

Fixați platforma cu o frânghie din nailon plasată peste suportul platformei, lângă sistemul de rotire a platformei (a se vedea mai jos). Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



# Instrucțiuni de transport și ridicare



## Respectați următoarele indicații:

☑ Utilajul trebuie montat numai de către montatori autorizați.

☑ Doar operatorii de macara certificați trebuie să ridice utilajul și doar în conformitate cu reglementările în vigoare referitoare la macarale.

☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei și chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

## Instrucțiuni de ridicare

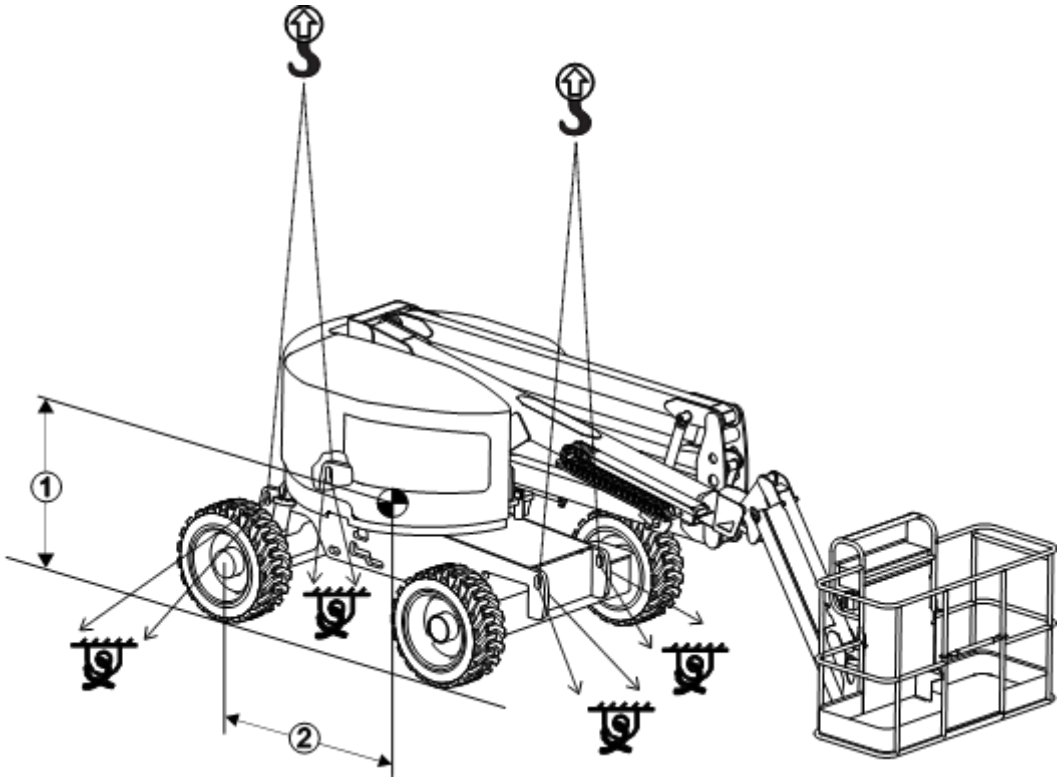
Coborâți și retrageți complet brațul utilajului. Coborâți prelungirea brațului (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu). Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând tabelul și imaginea de pe această pagină.

Atașați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate pe utilaj. Pe utilaj, există patru puncte de ridicare, câte unul pe fiecare ax.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului și pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.

| Centru de greutate | Axa X | Axa Y |
|---|---|---|
| Z-45/25J | 47,3 in<br>120 cm | 44 in<br>112 cm |




1 Axa Y

2 Axa X



## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.
- ☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului.
- ☑ Eliminați echipamentul în conformitate cu reglementările guvernamentale.
- ☑ Utilizați numai piese de schimb aprobate de compania Genie.

### Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.



Indică faptul că, înainte de efectuarea acestei proceduri, trebuie ca motorul să fie rece.

## Verificarea nivelului uleiului de motor



Menținerea nivelului corespunzător al uleiului de motor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului și o durată lungă de viață a acestuia. Folosirea utilajului cu un nivel de ulei necorespunzător poate duce la deteriorarea componentelor motorului.

Observație: Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit.

1 Verificați joja de ulei. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

| | |
|---|---|
| Motor Deutz D2011 L03i | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| Motor Deutz D2.9 L4 | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| Motor Kubota D-1105-E4B | |
| Tip ulei | 10W-30 |
| Motor Perkins 403J-11 | |
| Tip ulei | 10W-30 |
| Motor Perkins 403EA-11 | |
| Tip ulei | 10W-30 |
| Motor Perkins 404D-22 | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |

# Întreținere

## Cerințe privind motorina

Funcționarea corespunzătoare a motorului depinde de utilizarea unui carburant de calitate. Utilizarea unui carburant de calitate va avea rezultatele următoare: durată de viață lungă a motorului și niveluri acceptabile de emisii.

Cerințele minime privind motorina pentru fiecare motor sunt prezentate mai jos.

| | |
|---|---|
| Motor Deutz D2011 L03i | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut redus de sulf (LSD) |
| Motor Deutz D2.9 L4 | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| Motor Kubota D-1105-E4B | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut redus de sulf (LSD) sau Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| Motor Perkins 403J-11 | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| Motor Perkins 403EA-11 | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| Motor Perkins 404D-22 | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut redus de sulf (LSD) |

## Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că brațul utilajului este în poziția coborâtă.

2 Verificați vizual aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se încadreze în intervalul de 2 inchi/5 cm din partea de sus a indicatorului de nivel cu vizor.

3 Adăugați cantitatea de ulei necesară. Nu depășiți nivelul de umplere.

| **Specificații ulei hidraulic** | |
|---|---|
| Tip ulei hidraulic | echivalent cu Chevron Rando HD |

## Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului – modele cu răcire cu lichid



Menținerea lichidului de răcire a motorului la un nivel corespunzător este esențială pentru a asigura o durată lungă de viață a motorului. Nivelul necorespunzător de lichid de răcire va afecta capacitatea de răcire a motorului și va deteriora componentele acestuia. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului lichidului de răcire care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul de răcire.

⚠ Pericol de arsură. Feriți-vă de contactul cu componentele fierbinți ale motorului și cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte. Contactul cu componentele fierbinți ale motorului și/sau cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte poate provoca arsuri grave.

⚠ Pericol de arsură. Nu îndepărtați capacul radiatorului dacă motorul a funcționat. Contactul cu lichid de răcire sub presiune poate provoca arsuri grave. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a îndepărta capacul radiatorului.

1 Verificați nivelul lichidului din rezervorul de recuperare a lichidului de răcire. Adăugați cantitatea de lichid necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul lichidului trebuie să fie până la semnul FULL (plin) de pe rezervor sau trebuie să fie vizibil prin vizor.

## Verificarea acumulatorilor



Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță și siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile și conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor și pot genera situații periculoase.

⚠ Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

1 Trebuie să purtați haine și ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului și că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că barele de fixare a acumulatorului sunt la locul lor și sunt bine fixate.

Observație: Adăugarea elementelor protectoare pentru borne și a unui material de etanșare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor și bornelor acumulatorului.

# Întreținere

## Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual și o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată și autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, în conformitate cu procedurile prezentate în manualul de service al acestui utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

Respectați toate reglementările locale și guvernamentale privind eliminarea și scoaterea din uz a utilajului la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de service Genie corespunzător.

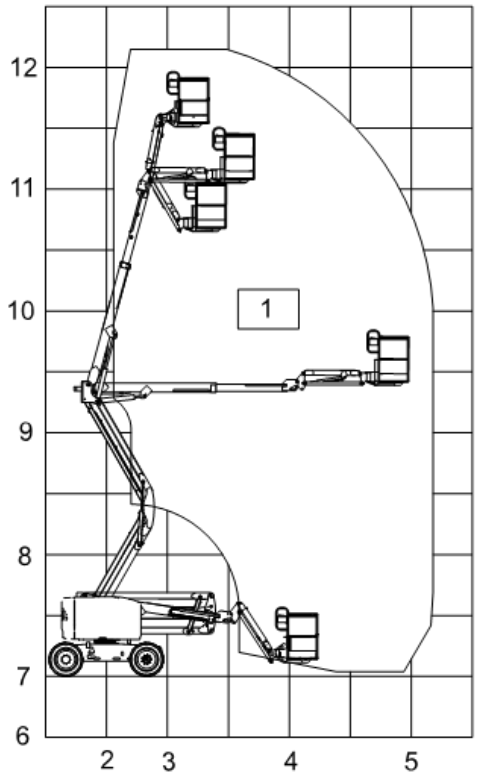
# Specificații

| Z-45/25J | | |
|---|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 51 ft 6 in | 15,86 m |
| Înălțime platformă, maximum | 45 ft 6 in | 13,86 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 7 ft | 2,13 m |
| Rază de acțiune pe orizontală, maximum | 24 ft 8 in | 7,52 m |
| Lățime, anvelope standard | 7 ft 6 in | 2,29 m |
| Lățime, anvelope cu flotație ridicată | 8 ft 5 in | 2,56 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 21 ft 10 in | 6,65 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 500 lb | 227 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, Modele cu pachet de protecție aparat de zbor | 440 lb | 200 kg |
| Viteză vânt, maximum | 28 mph | 12,5 m/s |
| Ampatament | 6 ft 8 in | 2,03 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 14 ft 9 in | 4,5 m |
| Rază de bracare (interioară) | 5 ft 6 in | 1,68 m |
| Rotire placă turnantă | | 355° |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 0 in | 0 cm |
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 4,5 mph | 7,2 km/h |
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, Kubota | 3,1 mph | 5,0 km/h |
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, Perkins | 2,6 mph | 4,2 km/h |
| Viteză de deplasare, cu brațele ridicate | 0,9 ft/s | 0,3 m/s |
| Gardă la sol, centru | 14,8 in | 37,5 cm |
| Gardă la sol, ax | 10,5 in | 26,7 cm |
| Comenzi | 12 V CC, proporționale | |
| Greutate<br>2WD (Tracțiune pe două roți)<br>4WD (Tracțiune pe patru roți) | <br>14.063 lb<br>14.363 lb | <br>6379 kg<br>6515 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | | |
| Dimensiunile platformei (lungime x lățime) 4 ft | 48 in x 30 in | 122 cm x 76 cm |
| Dimensiunile platformei (lungime x lățime) 5 ft | 60 in x 30 in | 152 cm x 76 cm |
| Dimensiunile platformei (lungime x lățime) 6 ft | 72 in x 30 in | 183 cm x 76 cm |
| Orizontalizare platformă | | auto-orizontalizare |
| Rotire platformă | | 160° |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 m/s$^2$. | | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 m/s$^2$. | | |

| | | |
|---|---|---|
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C | |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | | standard |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 3200 psi | 221 bar |
| Tensiune sistem | | 12 V |
| Dimensiuni anvelopă, 4WD (tracțiune pe patru roți) și 2WD (tracțiune pe două roți) pentru teren accidentat | | 315/55 D20 |
| Dimensiuni anvelopă, flotație ridicată | | 33/16LL500 |
| **Emisii de zgomot în aer** | | |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | | 82 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | | 87 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | | 105 dBA |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)** | | |
| Platforma este în pantă | | 30% (17°) |
| Platforma este în rampă | | 25% (14°) |
| Înclinare laterală | | 25% (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)** | | |
| Platforma este în pantă | | 45% (24°) |
| Platforma este în rampă | | 25% (14°) |
| Înclinare laterală | | 25% (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |
| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” | |
| Capacitate rezervor hidraulic | 22 galoane | 83 litri |
| Capacitate rezervor de combustibil | 17 galoane | 64,4 litri |
| **Informații privind sarcina pe planșeu** | | |
| Capacitate de încărcare, maximum | 8050 lb | 3651 kg |
| Presiune de contact anvelopă | 60 psi | 414 kPa |
| Presiune planșeu ocupat (2WD) | 186 psf | 909 kg/m$^2$<br>8,92 kPa |
| Presiune planșeu ocupat (4WD) | 190 psf | 930 kg/m$^2$<br>9,12 kPa |
| Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători. | | |
| Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație. | | |

# Specificații

## Z-45/25J Diagramă cu amplitudinea mișcărilor




| Capacitate de încărcare maximă a platformei | | |
|---|---|---|
| **1** | 500 lb | 227 kg |
| **Capacitatea maximă a platformei, modele cu pachet de protecție aparat de zbor** | | |
| **1** | 440 lb | 200 kg |

| Valori pe orizontală | | |
|---|---|---|
| **2** | 0 ft | 0 m |
| **3** | 5 ft | 1,5 m |
| **4** | 15 ft | 4,6 m |
| **5** | 25 ft | 7,6 m |

| Valori pe verticală | | |
|---|---|---|
| **6** | -5 ft | -1,5 m |
| **7** | 0 ft | 0 m |
| **8** | 10 ft | 3 m |
| **9** | 20 ft | 6,1 m |
| **10** | 30 ft | 9,1 m |
| **11** | 40 ft | 12,2 m |
| **12** | 50 ft | 15,2 m |

## Contents of EC Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative: |
| | Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

# Specificații

## Contents of EC Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, Conformity assessment procedure: art.12 (3) (a), with the application of European Harmonized Standard EN 280:2013+A1:2015.

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br><br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

## Contents of UK Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

# Specificații

## Contents of UK Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) conformity assessment procedure according to Part 3, 11. (2) (a) with reference to designated standard EN 280:2013+A1:2015

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

Distribuit de:

www.genielift.com